

 Portugués	
 <div>Obrigado por ter adquirido esta tampa de LCD da Sony. Antes de utilizar esta unidade, leia este manual na íntegra e guarde-o para futura consulta. A SH-LIAM é uma tampa de LCD feita especificamente para a máquina DSLR-A380/A330/A230 da Sony <i>α</i> (referida abaixo como "máquina").</div>	
ATENÇÃO	
<ul style="list-style-type: none">Não segure na máquina apenas pela tampa de LCD quando esta estiver fixa. A tampa de LCD pode desprender-se e o utilizador poderá danificar a máquina ou magoar-se. Não olhe pelo viewfinder com a tampa de LCD aberta. Pode bater com o rosto na tampa de LCD e magoar-se.	
Características	
<ul style="list-style-type: none">Esta tampa de LCD melhora a visibilidade do ecrã LCD quando se tiram fotos no exterior, por exemplo, impedindo que qualquer luz ou reflexo indesejado brilhe no ecrã LCD. O interior desta tampa de LCD foi submetida a tratamento anti-reflexos para melhorar a visibilidade do ecrã LCD. Pode utilizar a tampa de LCD como tampa de protecção do LCD retirando a armação de fixação. Pode fixar a tampa de LCD ao contrário, conforme seja adequado às condições de disparo em causa. (Ilustração A)	
Notas de utilização	
Quando utilizar um tripé, por exemplo, a espessura extra da tampa de LCD pode limitar a amplitude de deslocação do ecrã LCD.	
Identificar as peças 	
<div><div></div><div></div></div> <div>1 Tampa de protecção do LCD</div> <div>2 Armação de fixação</div> <div>3 Painel superior</div> <div>4 Painéis laterais</div>	
Utilizar a tampa de LCD	
Fixar a tampa de LCD 	
Alinhe o gancho inferior da tampa do LCD com a ranhura na máquina e pressione o topo da tampa de LCD sobre o ecrã LCD até encaixar no devido lugar.	
Abrir e fechar a tampa de LCD 	
Abra a tampa de LCD levantando o painel superior com suavidade. Para fechar a tampa de LCD, feche os painéis laterais antes de fechar o painel superior.	
Retirar a tampa de LCD 	
Empurre a tampa do LCD para cima pelos cantos inferiores e puxe pelos cantos superiores da tampa do LCD, afastando-a do ecrã LCD.	
Segure na máquina com cuidado de modo a que não caia quando puxar pela tampa do LCD.	
Quando os painéis se afastam da armação de fixação	
Se sujeitar os painéis superior e laterais a alguma força, pode fazer com que se afastem da armação de fixação para evitar que se danifiquem. Se isso acontecer, separe a armação de fixação da tampa de protecção do LCD e volte a fixar os painéis executando os seguintes passos.	
<ul style="list-style-type: none">Painel superior (①-②) <p>Encaixe as saliências do painel superior na ranhura ao longo do topo da armação de fixação.</p> Painéis laterais (②-③) <p>Empurre a extremidade saliente da mola de modo a encaixá-la na ranhura do meio, ao longo da parte lateral da armação de fixação, e encaixe as saliências do painel lateral nas ranhuras de cima e de baixo, ao longo da parte lateral da armação de fixação.</p>	
Notas	
Os painéis laterais só se abrem se a extremidade saliente da mola estiver correctamente colocada na ranhura. Se os painéis não se abrirem, volte a fixar a mola, de modo a que a sua extremidade saliente fique encaixada na ranhura.	
Utilizar como tampa de protecção do LCD	
Com a tampa de LCD fixa na máquina, separe a armação de fixação fazendo-a deslizar no sentido da seta. (Ilustração B)	
Para voltar a fixar a tampa de LCD, faça deslizar a armação de fixação no sentido contrário até ficar devidamente encaixada.	
Como limpar a tampa de protecção do LCD	
Retire todo o pó da superfície da tampa de protecção do LCD com um pinel de sopro ou um pinel macio. Limpe quaisquer impressões digitais ou outras manchas com um pano macio.	
Notas	
<ul style="list-style-type: none">Não esfregue nem limpe a tampa de protecção do LCD com um objecto duro. Se o fizer, pode danificar a tampa de protecção do LCD. Podrá entrar pó ou sujidade entre a tampa de protecção do LCD e o ecrã LCD. Se isso acontecer, retire a tampa do LCD da máquina e limpe qualquer pó ou sujidade que possa haver. Para mais detalhes sobre a limpeza do ecrã LCD, consulte o manual de instruções fornecido com a máquina.	
Características técnicas	
Dimensões (Aprox.)	71 × 54 × 8,5 mm (l/a/p) (com a tampa fechada) (excluíndo as peças salientes)
Peso (Aprox.)	20 g
Itens incluídos	Tampa de LCD (1), Tampa de protecção do LCD (1), Documentos impressos
O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.	
<i>α</i> é uma marca comercial da Sony Corporation.	

A	
B	
C	
D	
E	
F	
G	

Portugués

Obrigado por ter adquirido esta tampa de LCD da Sony. Antes de utilizar esta unidade, leia este manual na íntegra e guarde-o para futura consulta.

A SH-LIAM é uma tampa de LCD feita especificamente para a máquina DSLR-A380/A330/A230 da Sony ***α*** (referida abaixo como "máquina").

ATENÇÃO

- Não segure na máquina apenas pela tampa de LCD quando esta estiver fixa. A tampa de LCD pode desprender-se e o utilizador poderá danificar a máquina ou magoar-se.
- Não olhe pelo viewfinder com a tampa de LCD aberta. Pode bater com o rosto na tampa de LCD e magoar-se.

Características

- Esta tampa de LCD melhora a visibilidade do ecrã LCD quando se tiram fotos no exterior, por exemplo, impedindo que qualquer luz ou reflexo indesejado brilhe no ecrã LCD.
- O interior desta tampa de LCD foi submetida a tratamento anti-reflexos para melhorar a visibilidade do ecrã LCD.
- Pode utilizar a tampa de LCD como tampa de protecção do LCD retirando a armação de fixação.
- Pode fixar a tampa de LCD ao contrário, conforme seja adequado às condições de disparo em causa. (Ilustração **A**)

Notas de utilização

Quando utilizar um tripé, por exemplo, a espessura extra da tampa de LCD pode limitar a amplitude de deslocação do ecrã LCD.

Identificar as peças

1 Tampa de protecção do LCD

2 Armação de fixação

3 Painel superior

4 Painéis laterais

Utilizar a tampa de LCD

Fixar a tampa de LCD

Alinhe o gancho inferior da tampa do LCD com a ranhura na máquina e pressione o topo da tampa de LCD sobre o ecrã LCD até encaixar no devido lugar.

Abrir e fechar a tampa de LCD

Abra a tampa de LCD levantando o painel superior com suavidade.

Para fechar a tampa de LCD, feche os painéis laterais antes de fechar o painel superior.

Retirar a tampa de LCD

Empurre a tampa do LCD para cima pelos cantos inferiores e puxe pelos cantos superiores da tampa do LCD, afastando-a do ecrã LCD.

Segure na máquina com cuidado de modo a que não caia quando puxar pela tampa do LCD.

Quando os painéis se afastam da armação de fixação

Se sujeitar os painéis superior e laterais a alguma força, pode fazer com que se afastem da armação de fixação para evitar que se danifiquem. Se isso acontecer, separe a armação de fixação da tampa de protecção do LCD e volte a fixar os painéis executando os seguintes passos.

- Painel superior** **(①-②)**

Encaixe as saliências do painel superior na ranhura ao longo do topo da armação de fixação.

- Painéis laterais** **(②-③)**

Empurre a extremidade saliente da mola de modo a encaixá-la na ranhura do meio, ao longo da parte lateral da armação de fixação, e encaixe as saliências do painel lateral nas ranhuras de cima e de baixo, ao longo da parte lateral da armação de fixação.

Notas

Os painéis laterais só se abrem se a extremidade saliente da mola estiver correctamente colocada na ranhura. Se os painéis não se abrirem, volte a fixar a mola, de modo a que a sua extremidade saliente fique encaixada na ranhura.

Utilizar como tampa de protecção do LCD

Com a tampa de LCD fixa na máquina, separe a armação de fixação fazendo-a deslizar no sentido da seta. (Ilustração **B)**

Para voltar a fixar a tampa de LCD, faça deslizar a armação de fixação no sentido contrário até ficar devidamente encaixada.

Como limpar a tampa de protecção do LCD

Retire todo o pó da superfície da tampa de protecção do LCD com um pinel de sopro ou um pinel macio. Limpe quaisquer impressões digitais ou outras manchas com um pano macio.

- Não esfregue nem limpe a tampa de protecção do LCD com um objecto duro. Se o fizer, pode danificar a tampa de protecção do LCD.
- Podrá entrar pó ou sujidade entre a tampa de protecção do LCD e o ecrã LCD. Se isso acontecer, retire a tampa do LCD da máquina e limpe qualquer pó ou sujidade que possa haver.
- Para mais detalhes sobre a limpeza do ecrã LCD, consulte o manual de instruções fornecido com a máquina.

A	
B	
C	
D	
E	
F	
G	

Italiano

Innanzitutto grazie per avere acquistato questo paraluce per schermo LCD Sony.

Prima di usarlo raccomandiamo di leggere con attenzione le presenti istruzioni e di conservarle quindi per ogni futura necessità.

Il paraluce per schermo LCD SH-LIAM è stato espressamente concepito per le fotocamere Sony DSLR-A380/A330/A230 ***α*** (qui di seguito semplicemente chiamate "fotocamera").

ATTENZIONE

- Mentre è montato, non deve afferrare la fotocamera per il solo paraluce. Esso potrebbe infatti danneggiarla causando il danneggiamento della fotocamera ed eventualmente lesioni a sé stessi.
- È opportuno non guardare attraverso il mirino della fotocamera mentre il paraluce è aperto. Esso potrebbe infatti colpire l'occhio e procurare una lesione.

Caratteristiche

- Quando è applicato allo schermo LCD il paraluce ne migliora la visibilità durante le riprese all'aperto poiché lo protegge dalla luce indesiderata e dai riflessi.
- Per migliorare la visibilità dello schermo LCD le superfici interne del paraluce sono state sottoposte a un trattamento antiriflesso.
- Se se ne rimuove il supporto di montaggio il paraluce è altresì utilizzabile come protezione per lo schermo LCD.
- A seconda delle condizioni di ripresa il paraluce è applicabile anche capovolto allo schermo LCD (come mostra l'illustrazione **A**).

Note sull'uso

Quando la fotocamera è installata su un treppiede lo spessore aggiuntivo risultante dall'applicazione del paraluce potrebbe limitare il movimento dell'apparecchio.

Identificazione delle parti

1 Protezione per lo schermo LCD

2 Supporto di montaggio

3 Pannello superiore

4 Pannelli laterali

Uso del paraluce per schermo LCD

Montaggio del paraluce

Inserire il dente di presa inferiore del paraluce nell'apposito incavo ubicato sulla fotocamera e premere quindi la parte superiore nello schermo LCD sino a udire lo scatto in posizione.

Apertura e chiusura del paraluce

Aprire il paraluce sollevandone delicatamente il pannello superiore.

Per richiuderlo è innanzi tutto necessario ruotarne all'interno i pannelli laterali e, quindi, chiudere quello superiore.

Rimozione del paraluce

Premere gli angoli inferiori del paraluce e allontanare quelli superiori dallo schermo LCD. Durante la rimozione del paraluce si raccomanda di afferrare bene la fotocamera per evitare che cada.

Distacco accidentale dei pannelli dal supporto di montaggio

Per evitare che i pannelli superiore e laterali del paraluce si danneggino, quando vi si applica una certa forza essi si distaccano con facilità dal supporto di montaggio. In tal caso si dovrà rimuovere il supporto dalla protezione per lo schermo LCD e riapplicare i pannelli osservando la seguente procedura:

- Pannello superiore** **(①-②)**

Inserire le sporgenze del pannello superiore negli appositi alloggiamenti superiori del supporto di montaggio.
- Pannelli laterali** **(②-③)**

Premere l'estremità sporgente della molla nell'alloggiamento intermedio ricavato lateralmente al supporto di montaggio e, quindi, le sporgenze del pannello laterale negli alloggiamenti superiore e inferiore del supporto stesso.

Note

I pannelli laterali si aprono solo se l'estremità sporgente della molla è correttamente inserita nell'apposito alloggiamento. Se non si aprono è necessario inserirvela correttamente.

Uso della protezione per lo schermo LCD

Mentre il paraluce è applicato alla fotocamera, rimuovere il supporto di montaggio facendolo scorrere in direzione della freccia (vedere l'illustrazione **G).**

Per riapplicarlo è sufficiente farlo scorrere nella direzione opposta sino a udire lo scatto in posizione.

Pulizia della protezione

Per rimuovere la polvere dalla protezione si raccomanda di usare un pennellino soffiatore o un normale pennellino morbido. Con un pannello morbido si possono rimuovere le impronte digitali e le altre macchie.

- Note**
 - Non si deve strofinare la protezione con corpi duri. Così facendo, infatti, la si danneggerebbe.
 - Polvere e sporcizia potrebbero penetrare tra la protezione e lo schermo LCD. In tal caso per asportarli si deve innanzi tutto rimuovere il paraluce dalla fotocamera.
 - Per informazioni particolareggiate sulla pulizia dello schermo LCD si prega di consultare le istruzioni per l'uso fornite con la fotocamera.

Caratteristiche tecniche

Dimensioni (circa)

71 × 54 × 8,5 mm (l/a/p) (a paraluce chiuso) (escluse le parti sporgenti)

Peso (circa)

Paraluce per schermo LCD (1),

protezione per schermo LCD (1),

Corredo di documentazione stampata

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

α è un marchio di fabbrica di Sony Corporation.

Русский

Благодарим за приобретение козырька ЖК-экрана Sony. Перед эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с данным руководством и сохраните его для последующего использования.

SH-LIAM представляет собой козырек ЖК-экрана, предназначенный в основном для камеры DSLR-A380/A330/A230 Sony ***α*** (далее именуемой как "камера").

ВНИМАНИЕ!

- Не держите камеру только за козырек ЖК-экрана, когда он прикреплен. Козырек ЖК-экрана может отсоединиться и Вы можете повредить камеру или получить травму.
- Не смотрите через видоискатель при открытом козырьке ЖК-экрана. Вы можете удариться лицом о козырек ЖК-экрана и получить травму.

Характеристики

- Этот козырек ЖК-экрана улучшает обзор ЖК-экрана при съемке вне помещения, предотвращая, например, попадание нежелательного света или отраженного яркого света на ЖК-экран.
- Внутренняя сторона этого козырька ЖК-экрана обработана антиотражательным веществом для улучшения обзора ЖК-экрана.
- Вы можете использовать козырек ЖК-экрана в качестве защитной крышки ЖК-экрана, отсоединяя и подсовывая рамку.
- Вы можете прикреплять козырек ЖК-экрана верхней стороной вниз в соответствии с условиями съемки. (Рисунок **A**)

Примечания относительно использования

При использовании, например, штатива, дополнительная толщина козырька ЖК-экрана может ограничивать диапазон перемещения ЖК-экрана.

Наименование компонентов

1 Защитная крышка ЖК-экрана

2 Крепежная рамка

3 Верхняя панель

4 Боковые панели

Использование козырька ЖК-экрана

Прикрепление козырька ЖК-экрана

Совместите нижнюю защелку козырька ЖК-экрана с выемкой в камере и прижмите верхнюю сторону козырька ЖК-экрана к ЖК-экрану до тех пор, пока он не защелкнется на месте.

Открытие и закрытие козырька ЖК-экрана

Откройте козырек ЖК-экрана, осторожно подняв верхнюю панель. Для того чтобы закрыть козырек ЖК-экрана, сначала закройте боковые панели перед закрытием верхней панели.

Отсоединение козырька ЖК-экрана

Нажмите вверх и нижние уголки козырька ЖК-экрана и потяните верхние уголки козырька ЖК-экрана подальше от ЖК-экрана.

Держите камеру осторожно, так чтобы не уронить ее при снятии ЖК-экрана.

Если панели отсоединяются от крепежной рамки

Если в верхней или боковых панелях приложить силу, они могут отсоединиться от крепежной рамки во избежание их повреждения. Если это произойдет, отсоедините крепежную рамку от защитной крышки ЖК-экрана и снова подсоедините панели, выполнив следующие действия.

- Верхняя панель** **(①-②)**

Вставьте выступ верхней панели в канавку вдоль верхней части крепежной рамки.
- Боковые панели** **(②-③)**

Нажмите выступающий конец пружины в среднюю канавку вдоль боковой поверхности крепежной рамки и вставьте выступы средней панели в верхнюю и нижнюю канавки вдоль боковой поверхности крепежной рамки.

Примечания

Боковые панели открываются только в случае, если выступающий конец пружины правильно вставлен в канавку. Если панели не открываются, прикрепите пружину повторно, так чтобы выступающий конец вошел в канавку.

Использование защитной крышки ЖК-экрана

Если козырек ЖК-экрана прикреплен к камере, отсоедините крепежную рамку, передвинув ее в направлении стрелки. (Рисунок **G)**

Для повторного подсоединения козырька ЖК-экрана, передвиньте крепежную рамку в обратном направлении до тех пор, пока она не защелкнется на месте.

Очистка защитной крышки ЖК-экрана

Поверхность защитной крышки ЖК-экрана следует очищать от пыли с помощью воздуходувки или мягкой щетки. Отпечатки пальцев или другие грязные пятна следует протирать мягкой тканью.

- Примечания**
 - Не трите и не протирайте защитную крышку ЖК-экрана чем-либо твердым. Это может повредить защитную крышку ЖК-экрана.
 - Пыль или грязь может попадать в зазор между защитной крышкой ЖК-экрана и самим ЖК-экраном. Если это произойдет, отсоедините козырек ЖК-экрана от камеры и удалите пыль или грязь.
 - Подробные сведения относительно чистки ЖК-экрана приведены в инструкции по эксплуатации, прилагаемой к камере.

Технические характеристики

Размеры (Приблиз.)

71 × 54 × 8,5 mm (ш/в/г) (если козырек закрыт) (не включая выступающие части)

Масса (Приблиз.)

20 г

Комплектность поставки

Козырек ЖК-экрана (1), защитная крышка ЖК-экрана (1), набор печатной документации

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

α является торговой маркой Sony Corporation.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Мinato-ку, Токио, 108-0075 Япония
Страна-производитель: Китай

中文(繁)

感謝您購買 Sony 液晶螢幕遮光罩。操作本裝置前，請先詳讀本手冊並妥善保存，以利日後參考。

SH-LIAM 是專為 DSLR-A380/A330/A230 Sony ***α*** 相機（以下稱「相機」）設計的液晶螢幕遮光罩。

注意

- 安裝後，不可只握住液晶螢幕遮光罩，否則液晶螢幕遮光罩可能會滑脫，造成相機損壞或自身受傷。
- 液晶螢幕遮光罩開啟時，請勿透過觀景窗觀看。否則您的臉部可能會碰撞到液晶螢幕遮光罩而導致受傷。

Примечания относительно использования

При использовании, например, штатива, дополнительная толщина козырька ЖК-экрана может ограничивать диапазон перемещения ЖК-экрана.

Наименование компонентов

1 Защитная крышка ЖК-экрана

2 Крепежная рамка

3 Верхняя панель

4 Боковые панели

Использование козырька ЖК-экрана

Прикрепление козырька ЖК-экрана

Совместите нижнюю защелку козырька ЖК-экрана с выемкой в камере и прижмите верхнюю сторону козырька ЖК-экрана к ЖК-экрану до тех пор, пока он не защелкнется на месте.

Открытие и закрытие козырька ЖК-экрана

Откройте козырек ЖК-экрана, осторожно подняв верхнюю панель. Для того чтобы закрыть козырек ЖК-экрана, сначала закройте боковые панели перед закрытием верхней панели.

Отсоединение козырька ЖК-экрана

Нажмите вверх и нижние уголки козырька ЖК-экрана и потяните верхние уголки козырька ЖК-экрана подальше от ЖК-экрана.

Держите камеру осторожно, так чтобы не уронить ее при снятии ЖК-экрана.

Если панели отсоединяются от крепежной рамки

Если в верхней или боковых панелях приложить силу, они могут отсоединиться от крепежной рамки во избежание их повреждения. Если это произойдет, отсоедините крепежную рамку от защитной крышки ЖК-экрана и снова подсоедините панели, выполнив следующие действия.

- Верхняя панель** **(①-②)**

Вставьте выступ верхней панели в канавку вдоль верхней части крепежной рамки.
- Боковые панели** **(②-③)**

Нажмите выступающий конец пружины в среднюю канавку вдоль боковой поверхности крепежной рамки и вставьте выступы средней панели в верхнюю и нижнюю канавки вдоль боковой поверхности крепежной рамки.

Примечания

Боковые панели открываются только в случае, если выступающий конец пружины правильно вставлен в канавку. Если панели не открываются, прикрепите пружину повторно, так чтобы выступающий конец вошел в канавку.

Примечания

Боковые панели открываются только в случае, если выступающий конец пружины правильно вставлен в канавку. Если панели не открываются, прикрепите пружину повторно, так чтобы выступающий конец вошел в канавку.

Примечания

Боковые панели открываются только в случае, если выступающий конец пружины правильно вставлен в канавку. Если панели не открываются, прикрепите пружину повторно, так чтобы выступающий конец вошел в канавку.

A	
----------	--